



CA1  
EA10  
62T05  
EXF  
REF

TREATY SERIES 1962 No. 5 RECUEIL DES TRAITÉS

**PETROLEUM**

Haines-Fairbanks Pipeline

Exchange of Notes between CANADA and the  
UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, April 19, 1962

Entered into force April 19, 1962

**PÉTROLE**

Pipe-line de Haines à Fairbanks

Échange de Notes entre le CANADA et les  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa le 19 avril 1962

En vigueur le 19 avril 1962

43279775

43279-776

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.  
Queen's Printer and  
Controller of Stationery

ROGER DUHAMEL, m.s.r.c.  
Imprimeur de la Reine et  
Contrôleur de la Papeterie

(63049942)

Ottawa, 1963

Price—Prix: 35 cents

Cat. No.—N° E3-62/5

EXCHANGE OF NOTES (APRIL 19, 1962) BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA GRANTING PERMISSION TO THE UNITED STATES TO CONSTRUCT, OPERATE AND MAINTAIN THREE ADDITIONAL PUMPING STATIONS IN CANADA ON THE HAINES-FAIRBANKS PIPELINE.

## I

*The Ambassador of the United States of America to Canada to the Secretary of State for External Affairs.*

## EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, April 19, 1962

No. 227

I have the honor to refer to the United States-Canada Haines-Fairbanks Pipeline Agreement of June 30, 1953<sup>(1)</sup> by means of which the United States was permitted to construct, own and operate an eight-inch pipeline through Canadian territory from Haines to Fairbanks, Alaska, and to the Exchange of Notes of March 31, 1960<sup>(2)</sup> by which this Agreement was amended in some respects. The pipeline was completed in 1955 and has been continuously in operation since that time.

In recent months there has been a substantial increase in the requirements for petroleum products in Alaska and in order to meet these requirements the United States wishes to increase the capacity of the Haines-Fairbanks Pipeline by the addition of six new pumping stations; three of them would, of necessity, be in Canadian territory. If, therefore, the Government of Canada agrees, the Government of the United States proposes to construct three new pumping stations in the Yukon Territory at a cost of approximately \$2,750,000.

If the Government of Canada has no objection to this proposal, the Government of the United States suggests that the terms and conditions contained in the Annex to the United States Note of June 30, 1953 should govern the construction, operation and maintenance of the new stations. The question of possible Canadian use of the pipeline would continue to be governed by paragraph 5 of the Annex as amended by the Exchange of Notes of March 31, 1960.

The three stations to be constructed in Canada will be located at mileposts 87, 203.2 and 307.3 and at each of these points approximately ten acres of land will be required. It would be appreciated therefore if the Government of Canada would arrange to amend the easement granted to the United States in the United States-Canada Haines-Fairbanks Pipeline Agreement to provide for the inclusion of this additional land.

<sup>(1)</sup> Canada Treaty Series 1953 No. 20

<sup>(2)</sup> Canada Treaty Series 1960 No. 10

(Traduction)

**ÉCHANGE DE NOTES, (le 19 avril 1962) ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE AUTORISANT CEUX-CI À CONSTRUIRE, À EXPLOITER ET  
À ENTREtenir TROIS STATIONS DE POMPES SUPPLÉMENTAIRES EN TERRI-  
TOIRE CANADIEN PRÈS DU PIPE-LINE DE HAINES À FAIRBANKS.**

I

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada au Secrétaire d'État  
aux Affaires extérieures.*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa le 19 avril 1962

N° 227

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre les États-Unis et le Canada, en date du 30 juin 1953<sup>(1)</sup>, concernant le pipe-line de Haines à Fairbanks, et en vertu duquel les États-Unis ont été autorisés à construire, à posséder et à exploiter un pipe-line de huit pouces passant en territoire canadien depuis Haines et aboutissant à Fairbanks en Alaska, ainsi qu'à l'Échange de Notes en date du 31 mars 1960<sup>(2)</sup> apportant certaines modifications à l'Accord. Achevé en 1955, le pipe-line n'a cessé de fonctionner par la suite.

Ces mois derniers les besoins de pétrole ont augmenté sensiblement en Alaska; aussi les États-Unis souhaitent-ils augmenter le débit du pipe-line en installant six autres stations de pompes, dont trois devraient se trouver en territoire canadien. Le Gouvernement des États-Unis se propose donc, si le Gouvernement du Canada donne son consentement, de construire dans le territoire du Yukon, au coût d'environ \$2,750,000, trois nouvelles stations de pompes.

Si le Gouvernement du Canada ne s'oppose pas à cette proposition, le Gouvernement des États-Unis souhaiterait que les terres et conditions de l'annexe à la Note des États-Unis en date du 30 juin 1953 régissent la construction, l'exploitation et l'entretien de ces nouvelles stations. La question de l'usage éventuel du pipe-line par le Canada relèverait toujours du paragraphe 5 de l'annexe modifiée par l'Échange de Notes du 31 mars 1960.

Les trois stations en territoire canadien seront situées aux points milliaires 87, 203.2 et 307.3, à chacun desquels quelque dix acres de terre seront nécessaires. Le Gouvernement des États-Unis saurait gré au Gouvernement du Canada d'inclure ces morceaux de terre dans la servitude établie en faveur des États-Unis aux termes de l'Accord sur le pipe-line de Haines à Fairbanks.

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1953 N° 20

<sup>(2)</sup> Recueil des Traités 1960 N° 10

It has been noted that in conjunction with the Agreement of 1953, arrangements were made by the Government of Canada for the remission of duties and Federal taxes, on construction equipment, materials and supplies imported into or purchased in Canada, when consigned to the project and used in its construction. It is understood that similar arrangements will be made in connection with the construction of the three additional pumping stations in Canada.

I have the honor to propose, if it is acceptable to the Government of Canada, that this Note and your reply shall constitute an agreement between our two Governments for the construction by the United States, in Canadian territory, of three additional pumping stations on the Haines-Fairbanks Pipeline.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

LIVINGSTON T. MERCHANT

The Honorable

Howard C. Green, P.C., Q.C., M.P.,  
Secretary of State for External Affairs,  
Ottawa.

No. 22

Ottawa le 19 avril 1962

I have the honor to refer to the note of the Secretary of State for External Affairs of the United States of America dated 13 March 1962, in which you refer to the Agreement of 1953 between the United States and Canada concerning the Haines-Fairbanks pipeline, and to the fact that the United States Government has proposed to construct three additional pumping stations on the pipeline in Canadian territory. I have the honor to inform you that the Government of Canada has agreed to the construction of these three additional pumping stations on the Haines-Fairbanks pipeline in Canadian territory, provided that the United States Government agrees to pay the cost of construction of these three additional pumping stations. The Government of Canada has also agreed to the construction of these three additional pumping stations on the Haines-Fairbanks pipeline in Canadian territory, provided that the United States Government agrees to pay the cost of construction of these three additional pumping stations. The Government of Canada has also agreed to the construction of these three additional pumping stations on the Haines-Fairbanks pipeline in Canadian territory, provided that the United States Government agrees to pay the cost of construction of these three additional pumping stations.

Il a été pris note qu'en rapport avec l'Accord de 1953 le Gouvernement canadien a pris des dispositions pour que soient exempts de droits et d'impôts fédéraux le matériel de construction, les matériaux et les fournitures, importés ou achetés au Canada, expédiés aux chantiers de l'entreprise et utilisés dans sa réalisation. Il est convenu que des dispositions semblables seront prises relativement à la construction des trois nouvelles stations de pompes en territoire canadien.

J'ai l'honneur de proposer que la présente Note et votre réponse, si le Gouvernement du Canada le veut bien, constituent un accord entre nos deux Gouvernements pour ce qui est de la construction par les États-Unis, en territoire canadien, de trois nouvelles stations de pompes sur le parcours du pipe-line de Haines à Fairbanks.

Agréez, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

LIVINGSTON T. MERCHANT

L'honorable Howard C. Green, C.P., C.R.,  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
Ottawa

Ambassador of the United States of America,  
100 Wellington Street  
Ottawa.

Ottawa

## II

*The Secretary of State for External Affairs to the Ambassador of the  
United States of America to Canada.*

## DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Ottawa, April 19, 1962.

No. 63

EXCELLENCY:

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 227 of April 19, 1962, proposing certain conditions for an agreement between our two governments for the construction by the United States in Canadian territory of three additional pumping stations on the Haines-Fairbanks Pipeline.

The conditions outlined in your Note No. 227 are acceptable to the Government of Canada and I agree that your Note and this reply shall constitute an agreement between our two governments for the construction by the United States in Canadian territory of three additional pumping stations on the Haines-Fairbanks Pipeline, to be effective from the date of this reply.

Accept, Excellency the renewed assurances of my highest consideration.

H. C. GREEN

His Excellency Livingston T. Merchant,  
Ambassador of the United States of America,  
100 Wellington Street,  
Ottawa.



## II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'Ambassadeur des États-Unis  
d'Amérique au Canada.*

## MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Ottawa, le 19 avril 1962.

N° 63

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la Note n° 227, en date du 19 avril 1962, où vous proposez certaines conditions en vue d'un accord entre nos deux Gouvernements sur la construction de trois nouvelles stations de pompes par les États-Unis en territoire canadien, sur le parcours du pipe-line de Haines à Fairbanks.

Le Gouvernement canadien agréé les conditions exposées dans votre Note n° 227 et je consens à ce que votre Note et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements pour ce qui est de la construction par les États-Unis, en territoire canadien, de trois nouvelles stations de pompes sur le parcours du pipe-line de Haines à Fairbanks, cet accord entrant en vigueur à la date de la présente réponse.

Agréé, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

H. C. GREEN.

Son Excellence Monsieur Livingston T. Merchant  
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique  
100, rue Wellington  
Ottawa

*Échange de Notes entre le Canada et les  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE*

*Ottawa le 22 décembre 1961 et le 26 janvier 1962*

*En vigueur le 26 janvier 1962*

1962

11

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures à l'ambassade des Etats-Unis  
à l'ambassade au Canada

MINISTRE DES AFFAIRES EXTERIEURES

Ottawa, le 19 avril 1962

2081, 91 (1962, Ottawa)

N. 63

MONSIEUR L'AMBASSADEUR

Le 19 avril 1962, j'ai l'honneur d'accuser réception de la Note n. 227, en date du 19 avril 1962, en vous proposant certaines conditions en vue d'un accord entre nos deux gouvernements sur la construction de trois nouvelles stations de pompage par les Etats-Unis en territoire canadien, sur le parcours du pipeline de Haines à Fairbanks.

Le contenu de la Note n. 227, en date du 19 avril 1962, est en accord avec la Note n. 227, en date du 19 avril 1962, en ce qui concerne les conditions exposées dans votre Note n. 227, et la présente réponse constitue un accord entre nos deux gouvernements pour ce qui est de la construction par les Etats-Unis, en territoire canadien, de trois nouvelles stations de pompage sur le parcours du pipeline de Haines à Fairbanks, cet accord entrant en vigueur à la date de la présente réponse.

Après, Monsieur l'Ambassadeur, les sauvegardes renouvelées de ma très haute considération.

H. C. GREEN,  
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures

Mon Excellence Monsieur Livingston T. Merchant,  
Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique  
100, rue Wellington  
Ottawa